

# ДІДЖИТАЛІЗАЦІЯ ЯК ПРОЦЕС ЗБЕРЕЖЕННЯ ТА ПОПУЛЯРИЗАЦІЇ МИСТЕЦТВА

DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-317-3-57>

## TEACHING ART AT THE LESSONS OF SPANISH AND PORTUGUESE WITH HELP OF ELECTRONIC RESOURCES

### НАВЧАННЯ МИСТЕЦТВА НА УРОКАХ ІСПАНСЬКОЇ ТА ПОРТУГАЛЬСЬКОЇ МОВ ЗА ДОПОМОГОЮ ЕЛЕКТРОННИХ РЕСУРСІВ

**Bobchynets L. I.**    **Бобчинець Л. І.**

<i>Candidate of Philological Sciences (PhD), Associate Professor at the Department of Romance and Modern Greek Philology and Translation Kyiv National Linguistic University Kyiv, Ukraine</i>	<i>кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської і новогрецької філології та перекладу Київський національний лінгвістичний університет м. Київ, Україна</i>
--	--

Знайомство з іноземними мовами включає не тільки вивчення граматики, лексики, навчання усного й писемного спілкування, а й знайомство з культурною спадщиною країн, мови яких вивчаються, у тому числі з творами мистецтва і видатними митцями. Зазвичай, студенти перш за все знайомляться з літературними творами та видатними письменниками під час вивчення іноземних мов. Однак багатомірність мистецтва представлена живописом, архітектурою, музикою, танцями, кіно, театром, народними ремеслами тощо. Кожна країна, мова якої вивчається, має неповторні жанри мистецтва, варті глибшого ознайомлення та вивчення. Так, вивчаючи іспанську мову, не можна оминати в музиці таких жанрів як фламенко, танго, пасодобль, румба та багато інших іспанських і латиноамериканських танців. У вивченні португальської мови важливо ознайомити студентів з фаду, самбою, капоейрою. Свідченням про значимість фламенко в іспанській культурі є те, що в університетах з'явилися магістерські програми, присвячені фламенко, наприклад, магістр фламенко в Університеті Кадіса, Королівство Іспанія, таким чином поглиблюючи й вдосконалюючи знання про цей вид мистецтва.

Мета нашого дослідження – окреслити перспективи використання електронних ресурсів для ознайомлення з мистецтвом Іспанії та Португалії, особливої уваги надаючи віртуальним турам музеями для формування естетичних смаків студентів.

Видатні співаки, танцюристи, композитори, поети, письменники, художники, скульптори створили неповторні шедеври мистецтва, які, завдяки розвитку інформаційних технологій, стали доступнішими для вивчення. Завдяки можливості відвідувати віртуально міста, можна ознайомитися з архітектурними пам'ятниками, здійснити віртуальні тури до музеїв мистецтва, подивитися концерт, фільм тощо. Діджиталізація мистецтва сприяє більш широкому й доступному ознайомленню з творами письменників, митців, музикантів та інших представників творчих професій.

Для ознайомлення студентів з музикою та співаками країн, мова яких вивчається, можна скористатися пошуком пісень на youtube.com, у тому числі поспівати разом караоке, вивчити нову лексику, яка зустрічається у піснях, закріпити граматичні конструкції, а головне, познайомитися з мистецькою спадщиною. Слухання і читання поезії вголос допомагає у вдосконаленні вимови і знайомить з іноземною літературою.

При вивченні тем «Кіно», «Театр», «Музика», «Живопис» Іспанії та Португалії, слід звернути особливу увагу на такі своєрідні іспанські феномени як фламенко, сарсуела та португальські – фаду, азулежу, користуючись електронними засобами пошуку необхідної інформації для наочності, адже наочні опори, як зорові, так і звукові, сприяють більш ефективному засвоєнню навчального матеріалу.

Особливим видом мовленнєвого мистецтва, на нашу думку, є свистіння на Канарських островах, яке є своєрідним кодом спілкування. Інформацію про це можна знайти за допомогою електронних ресурсів.

При вивченні теми «Мистецтво» на уроках іспанської та португальської мов студенти можуть відвідати віртуально відомі музеї, наприклад, музей Прадо в Мадриді (<https://www.museodelprado.es/visitas-virtuales>), музеї фламенко (<https://www.wanderer.es/viaje-virtual-a-los-museos-flamencos/>), музей Галуста Гюльбекяна в Лісабоні (<https://gulbenkian.pt/museu/visita-virtual/>), Національний музей порцеляни азулежу (Museu nacional do Azulejo: <https://museoazulejo.org/visita-virtual/>). Віртуально можна відвідати архітектурні пам'ятники, наприклад, Королівський Замок у Севільї (Real Alcázar de Sevilla (<https://www.alcazarsevilla.org/conoce-el-real-alcazar-desde-casa/>), відому Мечеть Кордови (Mezquita de Córdoba: [https://www.culturalheritageonline.com/location-4525\\_The-Mosque-of-Cordoba---Virtual-Tour-360-%C2%B0.php](https://www.culturalheritageonline.com/location-4525_The-Mosque-of-Cordoba---Virtual-Tour-360-%C2%B0.php)), замок у місті Сінтра (Palacio da Pena: <https://www.parquesdesintra.pt/en/learn-at-home/digital-experiences/360%C2%BA-visit-to-the-national-palace-of-sintra/>), Театр-музей

Сальвадора Далі у Фігерасі (<https://www.salvador-dali.org/es/museos/teatro-museo-dali-de-figueres/visita-virtual/>), Будинок-музей співачки фаду Амалії Родрігеш (Casa-museo Fundação Amália Rodrigues: <https://www.cmjornal.pt/cm-interativo/graficos-interativos/amalia-revisitada>).

Пошук відео та фото з визначними пам'ятниками архітектури та інформацією про історію створення цих пам'яток, їх культурну цінність, сприяє мотивації більш глибокого розуміння і поцінування мистецтва. Наприклад, на сайті музею фаду Фундації Амалії Родрігеш можна знайти інформацію про історію фаду (<https://www.museudofado.pt/historia-do-fado>). Поєднання традиційних форм викладання з віртуальними надасть змогу швидко розширити знання та кругозір студентів.

За допомогою віртуальних турів до музеїв можна забезпечити естетичне виховання студентів та розвинути естетичні смаки. Т. Кафадар вивчав естетичний вплив віртуальних турів на студентів та виявив, що такі екскурсії сприяють розвитку відчуттів гармонії, рівноваги, елегантності, таємничості, серйозності, щастя, задоволення, трагедії, поцінування, поваги, уважності до деталей, сприйняття простору, тощо [1, с. 1687]. С. М. Зарроук також наголошує на важливості віртуальних турів музеями меблів для студентів деревообробної промисловості для формування естетичних цінностей та понять технічних характеристик європейських меблів [2, с. 183].

Враховуючи комунікативний підхід у вивченні іноземних мов та стимулювання самостійного пошуку інформації, студентам можна запропонувати підготовку презентацій, круглі столи, дискусії, творчі вечори, що сприятиме ознайомленню з творчістю і мистецтвом іноземними мовами.

Цікавою формою роботи є організація творчих зустрічей з видатними представниками мистецтва, наприклад, письменниками, перекладачами тощо, у тому числі й проведення онлайн зустрічей, що дозволяє зв'язатися з творчими особистостями, незважаючи на відстань. Можливість поспілкуватися з представниками творчої еліти надихає студентів до творчих підходів у власному житті, до прийняття творчих рішень.

Творчі завдання та конкурси, такі як складання віршів, переклад віршів та пісень, також поглиблюють знання іноземних мов і залучають студентів до мистецтва, до активної позиції у розвитку нових напрямів у мистецтві та популяризації вже існуючих. Творчі завдання сприяють всебічному розвитку особистості, здатної приймати оригінальні та креативні рішення. Адже, життя коротке, мистецтво вічне. Вивчення приказок, прислів'їв та крилатих висловів, присвячених мистецтву, також є ефективним засобом навчання, спрямованим на усвідомлення значущості мистецтва в нашому житті.

Віртуальні тури музеями Іспанії та Португалії мають не тільки ознайомлювальний культурологічний, а й виховний характер, оскільки сприяють формуванню естетичних смаків студентів.

### Література:

1. Kafadar T. Virtual museum experiences of preservice social studies teachers in the process of forming aesthetic values: Pera museum example. *International Online Journal of Education and Teaching*. 2022. Vol. 9, No 4. P. 1679–1694.

2. Zarrouk S. M. Suggestion Model to use the virtual museum tours in the development of technical knowledge and aesthetic values for students /teachers of the Wood Industries Division at the Faculty of Education and its impact on the cognitive motivation and educational. *International Journal of research in Educational Sciences*. 2018. Vol. 1. No 4. P. 183–260.

DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-317-3-58>

## DIGITIZATION OF 3D-OBJECTS OF CULTURAL HERITAGE: KEY POINTS

## ДІДЖИТАЛІЗАЦІЯ 3D-ОБ'ЄКТІВ КУЛЬТУРНОЇ СПАДЩИНИ: КЛЮЧОВІ МОМЕНТИ

**Vorozheikin Ye. P.**

*Ph.D. in Philosophy,  
Assistant Professor at the Philosophical  
Anthropology, Philosophy of Culture  
and Culture Studies Department  
Mykhailo Drahomanov Ukrainian  
State University  
Kyiv, Ukraine*

**Ворожейкін Є. П.**

*кандидат філософських наук,  
асистент кафедри філософської  
антропології, філософії культури  
та культурології  
Український державний університет  
імені Михайла Драгоманова  
м. Київ, Україна*

Розвиток та доступність цифрових технологій привів до того, що практика діджиталізації культурної спадщини як засіб її збереження та популяризації стала сьогодні дуже популярною у всьому світі. Діджиталізація надає значні можливості, але також є складним процесом, який має свою специфіку та вимоги. У цій роботі будуть розглянути деякі особливості діджиталізації 3D-об'єктів культурної спадщини.